

新加坡儿童英语阶梯阅读与训练丛书



Spriddle's Hobby

斯普瑞多的爱好

3

张倩 译



辽海出版社



新加坡儿童英语阶梯阅读与训练丛书

3

Spriddle's Hobby

斯普瑞多的爱好

张倩译



辽海出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

斯普瑞多的爱好/(新西兰) 凌等著; 张倩译. —沈阳: 辽海出版社, 2005.4
(新加坡儿童英语阶梯阅读与训练丛书)
ISBN 7-80711-257-3

I. 斯… II. ①凌… ②张… III. 英语—儿童读物 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 020358 号

© 2005 Marshall Cavendish International (Singapore) Private Limited
Co-published by Liaohai Publishing House and Marshall Cavendish Education

Liaohai Publishing House

No. 25, Shiyi Wei Road, Heping District, Shenyang, PRC

Website: www.lnpgc.com.cn

Marshall Cavendish Education

An imprint of Marshall Cavendish International (Singapore) Private Limited

A member of Times Publishing Limited

Times Centre, 1 New Industrial Road, Singapore 536196

Customer Service Hotline: (65) 6213 9106

E-mail: fps@sg.marshallcavendish.com

Website: www.marshallcavendish.com/education/sg

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the copyright owner.

本书由新加坡 Marshall Cavendish Education 和中国辽海出版社合作出版。
未经版权所有人书面许可, 不得以任何方式抄袭、复制或节录本书的任何部分。
版权所有, 侵权必究。

总 策 划
总发行人: 孟凌君 周北鹤 陈 阳

责任编辑: 刘永淳
美术编辑: 谭成荫
责任编辑: 李子夏

出 版 者: 辽海出版社
地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号
邮编: 110003
电话: 024 23284478
[http:// www.lhph.com.cn](http://www.lhph.com.cn)

印 刷 者: 沈阳市第一印刷厂
发 行 者: 辽海出版社

幅面尺寸: 147mm×210mm
印 张: 2.25

出版时间: 2005 年 4 月第 1 版
印刷时间: 2005 年 4 月第 1 次印刷
印 数: 1—4 000 册
定 价: 6.00 元

致小读者

亲爱的小读者，也许你正在为寻找有趣又实用的英语故事而苦恼，也许你已掌握了许多英语基础知识而正想一试身手，也许你想进一步巩固和提高自己的英语水平，那你现在选择的这套书一定不会让你失望。

这是一套从新加坡——一个有着长久双语教学传统的国家——引进的最新儿童英语阅读与训练读物，分为“黄梯子”、“蓝梯子”和“绿梯子”三个级别。全套书图文并茂，内容编排系统，故事内容丰富生动，适合小读者的心理和认知特点，而多姿多彩的练习更是其一大特色，能有效提高儿童的英语水平。

那么怎样使用这本书呢？首先，在读每个故事之前，先通过“本课译文”和“读前活动”熟悉故事的大致内容、主题词汇、发音指导和思考题；然后，在阅读过程中通过“记一记”和“答一答”去进一步理解文章内容；最后，通过后面的三个训练来检验和巩固你的学习成果。

爬上“绿梯子”后，你会惊喜地发现自己的英语水平提高得好快啊，又上了一层楼！

Contents

Make Your Own Kind of Music

创作你自己喜欢的音乐	1
Translation 本课译文	2
Pre-reading Activity 读前活动	3
Worksheet 1—3 训练 1—3	14

Homes Around the World 世界各地的房子

Translation 本课译文	17
Pre-reading Activity 读前活动	18
Worksheet 1—3 训练 1—3	19
Worksheet 1—3 训练 1—3	30

Andy's Walk 安迪去散步

Translation 本课译文	33
Pre-reading Activity 读前活动	34
Worksheet 1—3 训练 1—3	35
Worksheet 1—3 训练 1—3	46

Spriddle's Hobby 斯普瑞多的爱好

Translation 本课译文	49
Pre-reading Activity 读前活动	50
Worksheet 1—3 训练 1—3	51
Worksheet 1—3 训练 1—3	62

Suggested Answers 参考答案

Words and Phrases 单词和短语	65
Words and Phrases 单词和短语	67

Make Your Own Kind of Music

创作你自己 喜欢的音乐



(新西兰) 朱蒂·凌

Do you like music? Do you know that you can make your own music? Here are some great ideas for making music.

Translation 本课译文

你知道不用乐器也可以作曲吗？你可以用日常用品来作曲。你可以用铅笔敲椅子——嗒，嗒，嗒！你可以用指甲挠桌布——刷，刷，刷！还可以敲锅盖——锵，锵，锵！

你可以把水龙头开小点，听滴答滴答声！你可以听炸香肠在平底锅里的啾啾啪啪声！你还可以让猫喵喵叫着要鱼吃。

你可能认为这还是太安静了，那也许你的小弟弟会来搭救你。如果你敢并想听他尖叫，你就胳肢他，虽然那种声音会很刺耳。

这里还有些可以制造轻柔声音的方法。你可以轻轻地拍手；你可以轻轻地吹口哨；你可以使劲吹气，直到脸发紫；你还可以咀嚼鲜美多汁的梨。

你可以将纸摇来摆去，可以光脚踩地板。我还可以继续告诉你一些作曲的新方法，但现在我可以肯定，你一定已经有一些自己的想法了。

Pre-reading Activity 读前活动

Main Content: 先了解故事的主要内容

Do you like music? Do you know that you can make your own music? Here are great ideas for making music.

你喜欢音乐吗? 你知道自己也可以作曲吗? 这里有一些作曲的好主意。

Thematic Vocabulary: 先学习这些主题词汇

人、动物和物体发出的声音: bang 猛拍 clang 铿锵声 clap (雷鸣) 霹雳声, 轻拍 drip 滴答声 drum 鼓鼓声 flip 轻抛 flap 轻摇 meow (猫叫) 喵 scratch 刮擦的声音 screech 尖叫 sizzle 劈啪声, 咝咝响 splat 啪嗒声 tap 轻敲啪啪声 whistle 口哨声, (鸟) 鸣声

Phonics Focus: 注意下面的字母或字母组合

注意字母 u 的发音: music, tunes, using

注意字母组合 ew 的发音: few, new

注意字母组合 ue 的发音: continue, rescue

注意 r 音节 air 的发音: chair

注意 r 音节 are 的发音: bare, dare

注意 r 音节 ear 的发音: pear

Questions: 看一看下面的问题, 阅读后回答

What music do you like? What other things can you use to make your own music?

你喜欢什么音乐? 你还可以用什么别的东西演奏自己的音乐?

Did you know that you don't need musical instruments to make music? You can make your own interesting tunes using everyday things.

记一记:

1. musical 音乐的 2. instrument 工具, 器具 musical instrument 乐器 3. music 音乐 make music 作曲 4. tune 曲调

答一答:

What are musical instruments? Name some.





You can drum a chair with a pencil—tap, tap, tap!

You can scratch the tablecloth with your fingernails—scratch, scratch, scratch!

You can bang pot lids together—clang, clang, clang!

记一记：

1. tablecloth 桌布 2. fingernail 指甲 3. pot 锅 4. lid 盖

答一答：

Please explain some of the things you can do to create music. E.g., I can drum the chair with a pencil.





You can turn the tap on a little—drip,
drip, drip!

You can fry sausages in a pan—sizzle,
sizzle, splat!

You can make the cat meow for its fish.

记一记：

1. fry 炸 2. sausage 香肠 3. pan 平底锅

答一答：

What else can you do to the tablecloth, pot lids, sausages
and cat to make some music?

Maybe you think it is still too quiet.

Perhaps your little brother can come to the rescue.

Tickle him if you dare and hear him screech.

The sound might hurt your ears though.

记一记：

1. quiet 安静的 2. perhaps 也许 3. rescue 救援，搭救
4. tickle 胳肢 5. though 即使，虽然

答一答：

What will happen to your little brother if you tickle him?





Here are some soft sounds you can make.
You can clap your hands gently.
You can whistle softly.
You can blow till you go blue in the face.
You can chew on a juicy pear.

记一记：

1. soft 温和的，轻柔的 2. sound 声音 3. gently 轻轻地
4. blow 吹 5. blue 发紫 6. chew 咀嚼 7. juicy 多汁的

答一答：

Can you whistle a happy tune?



You can go flip flap with a piece
of paper.
You can tap on the floor with your
bare feet.

记一记：

bare裸的 bare foot 光脚

答一答：

What noise can you make with the paper?